



Canadian Food
Inspection Agency

Agence canadienne
d'inspection des aliments

Import Permit Number / _____
Номер разрешения на ввоз / *İdaxl icazə
nömrəsi* ⁽¹⁾:

Exporter Reference Number / _____
Референс-номер экспортера / *İxracatçı
Referans Nömrəsi* ⁽¹⁾:

Veterinary Health Certificate for the Export of Pet Supplements to Azerbaijan
Ветеринарный сертификат здоровья для экспорта добавок для домашних животных в Азербайджан
Azərbaycan Respublikasına ixrac olunan it və pişik yemlərinə dair baytarlıq sağlamlıq sertifikatı

Part I: Details of dispatched consignment / Часть I: Подробная информация об отправленном грузе / I hissə: Göndərilən yükün təfərrüatları		
I.1 Consignor / Грузоотправитель / Yükgöndərən: Name / Имя / Ad : Address / Адрес / Ünvan : Tel / Тел / Tel :		I.2 Certificate Reference Number / Номер сертификата / Sertifikat Referans Nömrəsi:
		I.3 Central Competent Authority / Центральный компетентный орган / Mərkəzi Səlahiyyətli Orqan: Canadian Food Inspection Agency
I.4 Consignee / Грузополучатель / Yükgöndərən: Name / Имя / Ad : Address / Адрес / Ünvan : Postal code / Почтовый индекс / Poçt kodu : Tel / Тел / Tel :		I.5 Country of origin / Страна происхождения / Mənşə ölkəsi: ISO code / Код ISO / ISO kodu : I.6 Region of origin / Регион происхождения / Mənşə bölgəsi: Code / Код / Kod : I.7 Country of destination / Страна назначения / Təyinat ölkəsi: ISO code / Код ISO / ISO kodu : I.8 Region of destination / Регион назначения / Təyinat bölgəsi: Code / Код / Kod :
I.9 Place of origin / Место происхождения / Mənşə yeri: Name / Имя / Ad: Approval number / Номер утверждения / Təsdiq nömrəsi: Address / Адрес / Ünvan:		I.10 Place of loading / Место погрузки / Yükləmə yeri: I.11 Date of departure / Дата отъезда / Gediş tarixi:
I.12 Transport / Транспорт / Nəqliyyat: Aeroplane / Аэроплан / Təyyarə ☐ Ship / Корабль / Gəmi ☐ Railway wagon / Железнодорожный вагон / Dəmir yolu vaqonu ☐ Road vehicle / Дорожный транспорт / Yol nəqliyyat vasitəsi ☐ Other / Другие / Digər ☐ Identification / Идентификация / İdentifikasiya: Documentary references / Документальные ссылки / Sənədli istinadlar ⁽²⁾ :		I.13 Entry border inspection posts in Republic of Azerbaijan / Посты въездного пограничного контроля в Азербайджанской Республике / Azərbaycan Respublikasında giriş-çıkış sərhəd nəzarəti məntəqələri: I.14 Description of commodity / Описание товара / Əmtənin təsviri:
I.15 Commodity code (HS code) / Код товара (код ТН ВЭД) / Əmtə kodu (HS kodu):		I.16 Quantity / Количество / Kəmiyyət:
I.17 Temperature of product / Температура продукта / Məhsulun temperaturu: Ambient / ☐ Chilled / ☐ Frozen / ☐ Окружающая среда / Охлажденный / Замороженный / Ətraf mühit Soyudulmuş Dondurulmuş		I.18 Number of packages / Количество пакетов / Paketlərin sayı:
I.19 Identification of container and seal number / Идентификация контейнера и номер пломбы / Konteynerin identifikasiyası və plomb nömrəsi:		I.20 Type of packaging / Тип упаковки / Qablaşdırma növü:
I.21 Commodities intended for / Товары, предназначенные для / Sertifikatlı mallar: Animal consumption / ☐ Technical use / ☐ Other (indicate the purpose) / ☐ Потребление животных / Техническое использование / Другие (укажите цель) / Heyvan istehlakı Texniki istifadə Digər (məqsədi göstərin)		

Import Permit Number / _____
 Номер разрешения на ввоз / İdخال icalazə
 nömrəsi⁽¹⁾;
 Exporter Reference Number / _____
 Референс-номер экспортера / İhracatçı
 Referans Nömrəsi⁽¹⁾;

Part I: Details of dispatched consignment / Часть I: Подробная информация об отправленном грузе / I hissə: Göndərilən yükün təfərrüatları					
I.22 Identification of the commodities / Идентификация товаров / Əmtəələrin identifikasiyası:					
Species (Scientific name) / Вид (Научное название) / Növlər (elmi adı)	Nature of commodity / Характер товара / Əmtəənin təbiəti	Batch number / Номер партии / Partiya nömrəsi	Approval number of commodity in the Republic of Azerbaijan / Утвержденный номер товара в Азербайджанской Республике / Azərbaycan Respublikasında əmtəənin təsdiq nömrəsi	Net weight / Вес нетто / Xalis çəki	Gross weight / Полная масса / Ümumi çəki
					
					

Import Permit Number / _____
Номер разрешения на ввоз / İdxal icazə
nömrəsi⁽¹⁾:
Exporter Reference Number / _____
Референс-номер экспортера / İxracatçı
Referans Nömrəsi⁽¹⁾:

Part II. Health information / Часть II. Информация о состоянии здоровья / Sağlamlıq haqqında məlumat	II.a. Certificate reference number: / Справочный номер сертификата / Sertifikatın istinad №:
I, the undersigned Official Veterinarian, designated by the Government of Canada, certify that after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, certify that: / Я, нижеподписавшийся официальный ветеринар, назначенный правительством Канады, подтверждаю, что после надлежащего расследования и в меру своих знаний и убеждений подтверждаю, что / Ben, aşağıda imzası bulunan ve Kanada Hükümeti tarafından görevlendirilen Resmi Veteriner Hekim, gerekli incelemelerden sonra ve bilgim ve inancım dahilinde şunu tasdik ederim:	
II.1 Pet supplements destined for cats and dogs were processed at facilities registered by the Canadian Food Inspection Agency for export and under its constant control. / Добавки для домашних животных, предназначенные для кошек и собак, были обработаны на предприятиях, зарегистрированных Канадским агентством по продовольственной инспекции для экспорта и находящихся под его постоянным контролем. / Pişiklər və itlər üçün nəzərdə tutulmuş ev heyvanları üçün əlavələr Kanada Qida Təftiş Agentliyi tərəfindən ixrac üçün qeydiyyatda alınmış və onun daimi nəzarəti altında olan müəssisələrdə emal edilmişdir.	
II.2. Pet supplements are derived from fresh raw materials, from zones free from contagious animal and poultry disease, including / Добавки для домашних животных изготовлены из свежего сырья, полученного из зон, свободных от заразных болезней животных и птицы, включая / Yemlər heyvanların və quşların yoluxucu xəstəliklərindən azad ərazilərdən olan təzə xammaldan alınmış olmalıdır, o cümlədən: - bovine spongiform encephalopathy (BSE) - in the territory of the country or administrative territory according to regionalisation, with negligible or controlled BSE risk, according to the WOAHC Code recommendations / губкообразная энцефалопатия крупного рогатого скота (BSE) - в зоне страны или административной территории в соответствии с регионализацией, с незначительным или контролируемым риском, в соответствии с рекомендациями Кодекса WOAHC / iribuyuzlu süngər ensefalopatiyası (BSE) - WOAHC Məcəlləsinin tövsiyələrinə uyğun olaraq, cüzi və ya nəzarət edilən BSE riski ilə, regionalizasiyaya görə ölkə zonasında və ya inzibati ərazidə; - african horse sickness and peste des petits ruminants (PPR) - during 1 year in the country / африканской чумы лошадей и чумы мелкого рогатого скота - в течение последнего года на территории страны / atların afrika taunu xəstəliyi və xırdabuynuzlu heyvanların taun xəstəliyindən - son 1 il ərazində ölkə ərazisində; - classical swine fever, foot-and-mouth disease, sheep and goat pox and contagious bovine pleuropneumonia, vesicular stomatitis - during 12 months in the administrative territory / классическая свинья чума, язва, чума и коза чума и заразная коровья плевропневмония, везикулярная стоматит - в течение 12 месяцев в административной территории / klassik donuz taunu, dabaq xəstəliyi, qoyun və keçi roxu və yoluxucu iribuyuzlu plevropnevmoniya, vezikulyar stomatit - inzibati ərazidə 12 ay ərzində / donuzların afrika taunu, xırdabuynuzlu heyvanların çiçək xəstəliyi və iribuyuzlu heyvanların kontagioz plevropnevmoniyası, vezikulyar stomatit - son 12 ay ərzində inzibati ərazidə; - anthrax is a reportable disease in the exporting country and the raw materials originate from animals that have shown no sign of anthrax during ante- and post-mortem inspections; / сибирская язва является регистрируемым заболеванием в стране-экспортере, и сырье происходит от животных, у которых не было обнаружено признаков сибирской язвы при до- и посмертном осмотре; / Qarayar ixracatçı ölkədə bildiriləcək xəstəliklər sırasına daxildir və xammal, ante- və post-mortem müayinələr zamanı qarayar əlamətləri göstərməmiş heyvanlardan əldə edilmişdir; - Canada is free from brucellosis and Aujeszky's disease; / Канада свободна от бруцеллеза и болезни Ауески / Kanada bruselyoz və Aueski xəstəliyindən azaddır.	
II.3. Pet supplements do not contain salmonella and Clostridium perfringens; and random samples of the finished product were found to comply with the following standards: / Добавки для домашних животных не содержат сальмонеллы и Clostridium perfringens; случайные образцы готовой продукции были признаны соответствующими следующим стандартам: / Ev heyvanları üçün əlavələr salmonella və Clostridium perfringens içermir; və hazır məhsulun təsadüfi nümunələrinin aşağıdakı standartlara uyğun olduğu müəyyən edilmişdir: Clostridium perfringens: absence in 1 g ⁽¹⁾ / отсутствует в 1 г ⁽¹⁾ / 1 q-da olmaması⁽¹⁾ Salmonella: absence in 25 g, n=5, c=0, m=0, M=0 ⁽²⁾ / отсутствует в 25г. n=5, c=0, m=0, M=0 ⁽²⁾ / 25 q-da yoxluq, n=5, c=0, m=0, M=0 ⁽²⁾ Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 в 1г. ⁽²⁾ / n=5, c=2, m=10, M=300 в 1 г. ⁽²⁾ / n=5, c=2, m=10, M=300 1q-da. ⁽²⁾ Total plate count: 500,000 in 1g. / Общее количество пластинок: 500 000 в 1 г. / Ümumi boşqab sayı: 1 q-da 500.000. ⁽¹⁾ Sample taken after treatment / количество единиц, составляющих образец / Müalicədən sonra nümunə götürüldür ⁽²⁾ Sample taken during storage at processing plant / Проба, отобранная во время хранения на перерабатывающем предприятии / Eml zavodunda saxlama zamanı götürülmüş nümunə n = number of units comprising the sample / количество единиц, составляющих образец / nümunəni təşkil edən vahidlərin sayı m = threshold value for the number of bacteria; the result is satisfactory if the number of bacteria in all sample units does not exceed m / пороговое значение для количества бактерий; результат считается удовлетворительным, если количество бактерий во всех единицах образца не превышает m /	

Import Permit Number /
Номер разрешения на ввоз / İdxal icazə
nömrəsi⁽¹⁾;
Exporter Reference Number /
Референс-номер экспортера / İxracatçı
Referans Nömrəsi⁽¹⁾;

Part II. Health information / Часть II. Информация о состоянии здоровья / Sağlamlıq haqqında məlumat	II.a. Certificate reference number: / Справочный номер сертификата / Sertifikatın istinad №:
bakteriyaların sayı üçün hədd dəyəri; bütün nümunə vahidlərində bakteriyaların sayı m-dən çox olmadıqda nəticə qənaətbəxşdir M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more sample units is M or more / максимальное значение количества бактерий; результат считается неудовлетворительным, если количество бактерий в одной или нескольких единицах пробы составляет M или более / bakteriyaların sayı üçün maksimum dəyər; bir və ya bir neçə nümunə vahidində bakteriyaların sayı M və ya daha çox olduqda nəticə qeyri-qənaətbəxş hesab edilir C = number of sample units the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other sample units is m or less / количество единиц образца, количество бактерий в которых может составлять от m до M, при этом образец считается приемлемым, если количество бактерий в других единицах образца составляет m или менее / bakteriya sayı m və M arasında ola bilən nümunə vahidlərinin sayı, digər nümunə vahidlərinin bakteriya sayı m və ya daha az olduqda nümunə hələ də məqbul sayılır II.4. The raw materials of animal origin has been processed at a core temperature of at least 133 Celsius (271,4 Fahrenheit) for at least 20 minutes at a pressure of 3 bar (42,824 pounds per square inch) – or processed by an officially approved alternative system of heat treatment offering equivalent guaranties with regard to microbiological safety. / Сырье животного происхождения было обработано при температуре ядра не ниже 133 градусов Цельсия (271,4 по Фаренгейту) в течение не менее 20 минут под давлением 3 бар (42,824 фунта на квадратный дюйм) - или обработано официально утвержденной альтернативной системой термической обработки, обеспечивающей эквивалентные гарантии в отношении микробиологической безопасности. / Heyvan mənşəli xammallar ən azı 20 dəqiqə ərzində 3 bar (kvadrat düym üçün 42,824 funt) təzyiqdə son 133 Selsi (271,4 Fahrenheit) əsas temperaturda işlənmiş və ya mikrobioloji təhlükəsizlik baxımından ekvivalent təminat təklif edən rəsmi olaraq təsdiqlənmiş alternativ istilik müalicəsi sistemi ilə işlənmişdir. II.5. Package and packaging material are used only once and comply with requirements. / Упаковка и упаковочный материал используются только один раз и соответствуют требованиям. / Qablaşdırma və qablaşdırma materialı yalnız bir dəfə istifadə olunur və tələblərə uyğundur.	
Official veterinarian / Официальный ветеринар / Rəsmi baytar	
Name (in capitals): Имя (прописными буквами): / Ad (böyük hərflə):	Qualification and title: Квалификация и должность / İxtisas və titul:
Date: / Дата / Tarix:	Signature: / Подпись / İmza:
Stamp: / Тюлень / Möhür:	
Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Подпись и печать должны быть другого цвета, чем в напечатанном сертификате / İmza və möhür çap edilmiş sertifikatdakı rəngdən fərqli rəngdə olmalıdır	

⁽¹⁾ If applicable or available / Если применимо или доступно / Əgər varsa və ya mövcuddursa.

⁽²⁾ Flight number, vessel name, licence truck or other / Номер рейса, название судна, лицензионный грузовик или другое / Uçuş nömrəsi, gəmi adı, lisenziya yük maşını və ya digər.